

АЗƏРБАЙЦАН

ƏDƏBİ - BƏDİİ JURNAL

5

1984



АЛФОНСАС БУКОНТАС

(Литва)

* * *

Бир ан гәзетләрдән сиз баш галдырын,
Динләјин гушларын шатраг сәсини.
Сәдләри, һәдләри дағьдын, ғырын,
Бәсләјин көнүлдә «Биз» кәлмәсини.

Көјләрин һәдди јох, һәгигәт тәкин,
Зирвәләр фәтһ един, галхын, учалын.
Сонсуз гүдрәтилә ирадәнинзин
Кәмиләр өтүрүн, көрпүләр салын.

Ән бөјүк сәадәт өндәдир һәлә,
Көзләјин кәләчәк хошбәхт күнләри.
Јемләнсин сәадәт дөнәләрилә
Бөјүк Пикассонун көјөрчинләри.

Вәтәнин тәләји тәләјиннәлә
Бирләшсин,
Сиз онда, Вәтән дә Сиздә!
Гој јурдун сабаһы ачылсын, күлсүн
Сабаһа бојланан көзләриниздә.

* * *

Билмирәм сән кимсән, һарадыр јолун,
Мән нәләр көрүрәм, бағдан кечмисән.
Сәнин нәфәсини дујурам данн
Һәр шејин, һәр шејин архасында мән.
Сән мөним ғанымда, һәҗәчанымда
Кнәләнән атәшсән, одум, көзүнсән.

Мәнә голларыны ачмадан белә,
Тутмусан сән мәнн... мөним өзүмсән.
Үмид чиликләнир... Бу зәрбәләрә
Дөзмәкдә сән мәнә көмәк ол, күлүм.
Өмүр јолларында чашбаш галанда
Көстәр, көстәр мәнә доғру јол, күлүм.
Көјдәки улдузу, јердәки дашы
Чәкирсән өзүнә өз чәзибәнлә.
Јаралы гәлбимлә мәнн дә галдыр,
Галдыр сәмалара, дәрдимн динлә!

ГУШУН ӨЛҮМҮ

Телеграф телләринә илишиб
өлмүшдү гуш.

Нечә кәрилмишди гуш.
Ачыларды һавада
О ғанадлар бир заман.
Топа-топа булудлар
өтәрди сағ-солундан.

Инди о ғанадлара
Бахмаға да горхурам.
Гәлбимдә бир сөзүм вар,
Билмирәм кимдән сорам:
Мәәттәл галмышам мән,
Телеграф ишчиләри
Телеграф телләриндә сәсләнән угултуну
Алламады көрәсән?

Телеграф ишчиләри
Көмәјә јетмәдиләр.
Гушун имдад истәјән
Гәлбинин һарајыны нијә ешитмәдиләр?

Чевирәни Б. ВАҒАБЗАДӘ.